

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 14: Deltametropol, un manifeste

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

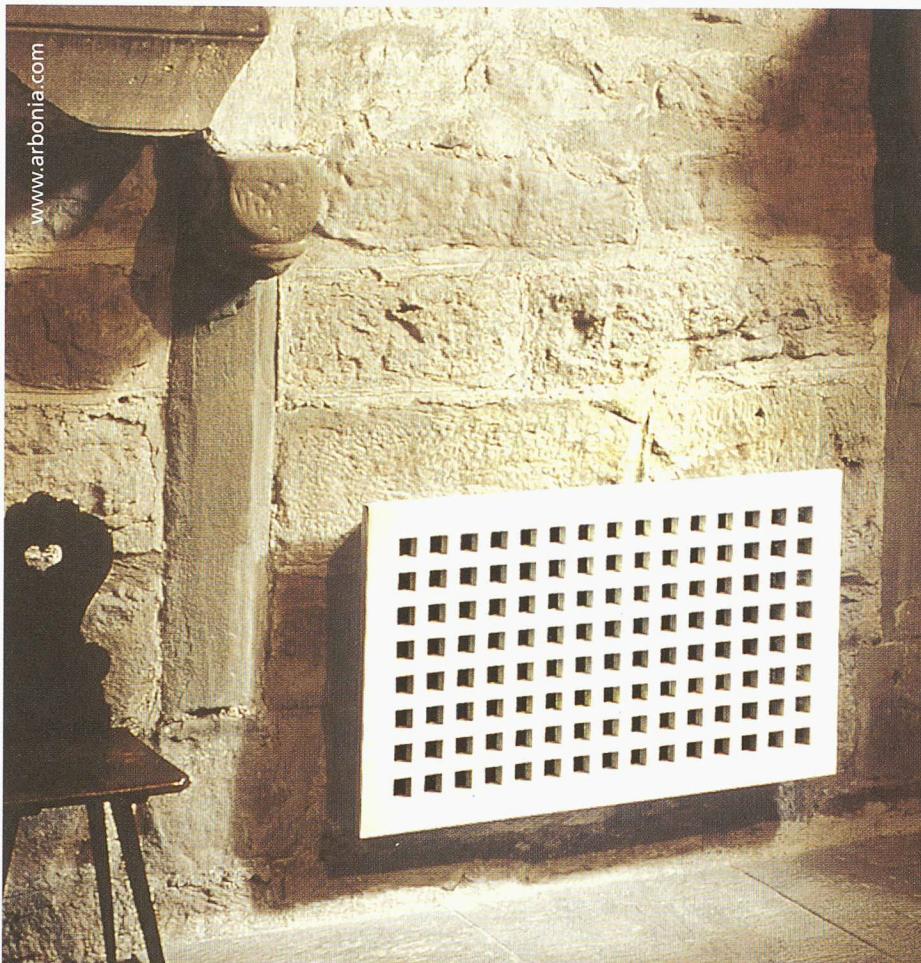
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



www.arbonia.com

## Chauder en carrés

Ce nouveau radiateur séduit de par son architecture classique en forme de grille géométrique. Il se distingue ainsi de tous les radiateurs traditionnels. **KAROTHERM®** respecte les exigences d'une architecture actuelle en matière d'écologie et d'esthétique. Le revêtement par poudre de **KAROTHERM®** est écologique et ce radiateur est disponible dans chaque teinte souhaitée, également comme séparateur d'espace attrayant.

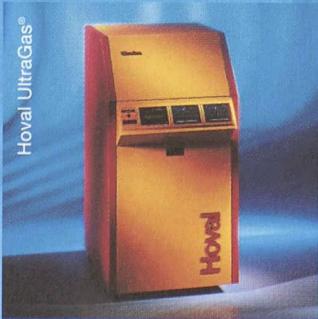
L'harmonie par la symétrie.

**arbonia**

Arbonia AG  
Industriestrasse 23, CH-9320 Arbon, Telefon 071 447 47 47

## LA FORCE TRANQUILLE.

L'enfant fait de beaux rêves. A quelques mètres de là, la chaudière à gaz atmosphérique Hoval UltraGas®AM démarre et se prépare à libérer ses 1000 kW de puissance thermique. Celui qui s'attend à cet instant à entendre des bruits en provenance de la chaudière et des pleurs dans la chambre de l'enfant attendra en vain, on entendrait voler une mouche avec l'UltraGas®AM! Son système d'isolation performant atténue les émissions sonores pour ne plus laisser filtrer qu'un léger chuchotement. Silencieuse, elle est aussi un modèle d'efficacité grâce à son système de combustion révolutionnaire Ultraclean®. Informations supplémentaires chez Hoval Herzog SA, ch. de Closalet 12, case postale 225, 1023 Crissier 1, Tél. 0848 848 363, Fax 0848 848 767, kc.suisse.romande@hoval.ch, www.hoval.ch.



**Hoval**

Economie d'énergie – protection de l'environnement